

# 1 Samuel

Samuelja Israel ñoquian'suve can'jensi aindeccu iñajan'fa ande na'suve cuintsu cca'i'su andea'caen tise'pama mandaye. Na'su Chiga anttesi Samuelja Saúlma feti na'suve. Tsa'ma Saúlja Na'suma ñotsse pañambisi Na'su Chigaja Davidma in'jamba attufaensi Samuel omboe tisema'qque feti. 1 Samuel tevaen'jen tsu pa'cco Saúl paya'ngae tson'chone condase'cho.

---

## Ana du'shuve isuye antte'cho

**1** <sup>1</sup>Israel ande'su Efraín aindeccu can'jen'cho ccotta'cconi tsu Ramá canqque jin. Tseni tsu can'jen Zuf antiandeccu'su a'l tise inise Elcana. Tsa Elcana tsu Jeroham dutssi'ye. Tise yaya ccashe'ye tsu Eliú. Eliú yaya tsu Tohu. Tohu tsu ñoa'me Zuf dutssi'ye. Nane poiyi'cco tsu israe'su Efraín aindeccu'su. <sup>2</sup>Elcanajan dos pusheve an'bian. Fae'cco tsu Ana; faesu tsu Penina. Tsa Peninajan du'shupa. Tsa'ma Anajan du'shu me'cho canse. <sup>3</sup>Poi canqque'fa Elcanajan tisu in'janquia'caen tisu canquene sombopa Siloni japoén. Tseni Chigama iñajamba jongoesuma oque oraemba afeye Osha'choma Oshacho Na'su Chiganga. Tse'tti tsu Chigama afa'su na'su Elí dutssiyendeccu, tsa Ofni toya'caen Finees, can'jen'fa. Tsendeccu'qque tsu Na'su Chigama afasundeccu.

<sup>4</sup>Elcanajan tsa'caen jongoesu aña'choma oque oraemba Chiganga afepa tsa'su nama Peninanga toya'caen poiyi'cco tsambe tsandie du'shu, pushesu dushundeccunga'qque afe. <sup>5</sup>Tsa'ma Anama ñoa'me ñotsse in'jamba tisengaja ti'tsse injan'tsse afe. Nane Na'su Chiga Ana du'shuve isuye anttembi'ni'qque toya tsu Elcanajan Anama ti'tsse in'jan. <sup>6</sup>Tsa'cansi Peninajan Anama iyicca'yepa tisema noñangiamba fe'ñia. Nane ansangiañe tsu in'jan Na'su Chiga tise du'shuve isuye anttembisi.

<sup>7</sup>Tsa'camba poi canqque'fa Na'su Chiga ettini japa Peninajan tsa'caeñi Anama noñangian. Tsa'caen tsinconsi Anajan i'namba aña chi'ga. <sup>8</sup>Tsama attepa tise tsa'ndu Elcanajan su: "Ana, ¿jongoesie qui i'na? ¿Jongoesie qui ñombi'yepa aña chi'ga? ¿Ña quema chonga dushundeccuve an'bia'ma'caen injan'chota ti ñotssimbi?"

<sup>9</sup>Ccase japa Siloni can'jembia poiyi'cco an nanimba Anajan jangipa Na'su Chiga ettini ja. Chigama afa'su na'su Elíja Chiga etti'su sombo'tti jin'tti siyetani dyipa Anama atte. <sup>10</sup>Nane Anajan i'namba injama'cho tsosipie ñombi'yepa

Na'su Chigama iñajan.<sup>11</sup> Iñajamba Na'sunga ñoa'me su'chove qquen afa: "Na'su Chiga, que qui Osha'choma Oshacho. Ña quema shondo'suma injan'jemba ñoa'me mende'yepa tsandie du'shuve ñanga afe'ninda gi tsamajan toequi quenga ccase afeya. Afesi tsu quema shondo'suve dapa canseya. Toya'caen tise tosema cha'ttumbe'yi tsu canseya'cho tiseja quembe qquen canjaeñe."

<sup>12</sup>Tsa'caen Ana bia'ave Na'suma iñajan'jensi Chigama afa'su Elíja aya'fa oya'je'choma atte. <sup>13</sup>Nane Anajan injama'cho tsosipie in'jamba pa'ñia'tsse afambe'yi Chigama iñajan'jen. Tsa'caen iñajan'jemba aqquia aya'fayi oya'je. Tsa'cansi Elíja "Ccusi tsu" qquen in'jamba <sup>14</sup>su:

—¿Mi'nge'e qui ccusijeya? ¡Tsangaeyi antteja vinoma!

<sup>15</sup>Tsa'ma Anajan su:

—Tsa'cambi gi, na'su. Nane vino ni tse'tse'pama cu'imbi gi. Tsa'ma injama'cho tsosipie ñombi'yepa gi pa'cco ña injama'cho in'jan'choma Na'su Chiganga condal'je. <sup>16</sup>Tsa'cansi ñama ega pushesu qquen in'janjama. Nane cca'l'ccu can'jemba ñoa'me ñombi'yepa vanajemba gi vani jipa asi'ttaemba Na'su Chigama iñaján can'jen.

<sup>17</sup>Tsonsi Elíja su:

—¡Ñombi'yembe japa canseja! Isha tsu Israelme Chigaja que in'jamba iñajan'choma afeya.

<sup>18</sup>Tsa'caen susi Anajan "Chigatsuafepaenján" qquen supa ja. Sombopa tise'pa can'jeni japa an. Ccatsse ñombi'ye can'jembi. <sup>19</sup>Ccaqui a'ta sinte'yi jangipa Na'su Chigama iñajan'fa. Iñajan nanimba toequi tise'pa Ramá canqque'su tsaoni ja'fa. Can'jemba Elcana Anai'ccu fae'ngae can'jensi Na'su Chigaja Ana iñajan'choma in'jan. <sup>20</sup>In'jansi Anajan surie da. Isuya'cho nepisi Anajan tsandie du'shuve isu. Isupa tisema inisian Samuelve. Nane Samuel qquenda tsu "Na'su Chiganima iñajan'cho" qquen su.

<sup>21</sup>Omboe Elcana, tise pushe Penina, tise dushundeccui'ccu tise poi canqque'fa Chiganga afe'choma afeye, tise Chiganga suya'choma'qque tsoñe ja. <sup>22</sup>Tsa'ma Anajan jambe shanda tise tsa'n'dunga qquen supa:

—Du'shu toya chochoma anttembicho'a'ma angaya'bi gi. Tsa'ma chochoma anttesi gi Chigai'ccu cachuicco'je'ttinga angapa tseni tisema antteye cuintsu tsangae Na'su Chigama shondo'suve daye.

<sup>23</sup>Tsa'caen susi tise tsa'n'duja su:

—Que in'janquia'caen tsonjan. Nane ronda'jeja du'shu chochoma anttesi que Na'su Chiganga su'chove tsoñe.

Tsa'caen susi Anajan tsaoni can'jemba du'shuma coirapa coeña chochoma antteya'ngae. <sup>24</sup>Tsa'caen chochoma anttesi toya du'shuveyi tise chanjan tisema anga Siloni. Tsa'caen jayipa tres vaura quitsaye du'shu, veinte y dos litro harina, fae ttono botiya vinoma'qque tseni Na'su Chigai'ccu cachuicco'je'ttini anga. <sup>25</sup>Tseni nepipa fae vaura quitsaye du'shuma Chiganga afeye fi'tti. Tsama fi'ttisi Anajan du'shuma na'su Elíni <sup>26</sup>angapa su:

—Na'su, ñanda tayoe que dyai'cho prorotsse ccutsupa Chigama iñajan'su pushesu gi. <sup>27</sup>Va du'shuve Chigama iñajansi tsu Na'su Chigaja

ñama pañamba ña iñajan'choma ñanga afe. <sup>28</sup>Tsa'caen afesi gi ccane'qque tisema Na'su Chiganga afe cuintsu paya'ngae tisema shondoye.

Elíja tsama pañamba puntssamba Chigama iñajan.

**2** <sup>1</sup>Toya'caen Ana'qque Chigama iñajamba settapoen.

<sup>11</sup> Settapoen nanimba tise tsa'ndu Elcanai'ccu toequi Ramá canqueni ja'fa tise'pa tsaoni. Tsa'ma du'shuja Na'su Chigama shondoye shanda, Chigama afa'su na'su Elíma pañamba.

### Na'su Chiga Samuelma ttu'se'cho

**3** <sup>1</sup>Du'shu Samuelja tsa'caen Elíma ñotsse pañamba Na'su Chigama shondó can'jen. Tsaité Samuel can'jeinte Na'su Chigaja a'inga zutsse afa'jembí. Nane zutsse attiambi a'ima in'jaeñe. <sup>2-3</sup>Tsa'cansi fae cose Elí tayo ccuipa ana'jen. Nane Elíja tayo coenzapa atteye oshambi'tsse dasi Samuelja tsa Na'su Chiga a'l'i'ccu injancco'fa'cho crafon ccutsu'cho carpani can'jen. Tsa'caen can'jemba toya Chigai'ccu cachuicco'je'tti'su tuño chanjun'jen'ni anañe ccuisi <sup>4</sup>Na'su Chigaja Samuelma ttu'sepa su:

—¡Samuel!

Ttu'se'choma pañamba Samuelja su:

—¡Va'tti gi can'jen!

<sup>5</sup>Tsa'caen supa jangipa Elíni buttropa japa su:

—Tayo gi ji. ¿Jongoesie qui ñama ttuse'je?

Tsa'ma Elíja su:

—Me'lín, ñajan quema ttu'se'jembí. Toequi japa ccuija.

Tsonsi Samuelja japa ccase ccui. <sup>6</sup>Ccuisi ccase Na'su Chigaja tisema ttu'se:

—¡Samuel!

Tsonsi ccase Samuelja jangipa Elínga catsepa su:

—Tayo gi ji. ¿Jongoesie qui ñama ttuse'je?

Tsa'ma ccase Elíja su:

—Me'lín, jaricho, ñajan quema ttu'se'jembí. Toequi japa ccuija.

<sup>7</sup>Nane toya tsu Samuelja atesumbi Na'su Chiga tsa'caen a'l'i'ccu

condaseqque'suve minguite'qque tsa'caen pañamba cansembi'pa. <sup>8</sup>Tsa'ma ccase tres se Na'su Chiga tisema tsa'caen su'jesi ccase jangipa Elínga catsepa su:

—Tayo gi ji. ¿Jongoesie qui ñama ttuse'je?

Tsa'caen susi Elíja in'jan Na'su Chiga tsa du'shuma ttuse'je'chove.

<sup>9</sup>In'jamba Samuelma su:

—Japa ccuija. Ccase Na'su Chiga quema ttu'se'ninda qquen suja: 'Afaja. Ña quema shondo'su gi quema paña'jen.'

Tsonsi Samuel japa tise ana'jen'chonga ccui. <sup>10</sup>Ccuisi ccase Na'su Chigaja tayoa'caen ji ccutsupa ttu'se:

—¡Samuel! ¡Samuel!

Ttu'sesi Samuelja pañamba su:

—Afaja. Ña quema shondo'su gi quema paña'jen.

<sup>11</sup>Tsonsi Na'su Chigaja su:

—¡Ñotsse pañajan! Na Israel andeni tsoña'choma pañamba tsu aindeccuja bo'yo'e dapa can'boen ccutsu'faya. <sup>12-14</sup>Nane tayo gi Elínga conda tise'pa injama'choma somboeña'chove. Tise dutssiyendeccu ñama afasepa egae tsinconsi tsendeccuma tansiambi pa tsu tise'qque shacapa. Tsa'cansi gi tsequi a'ta pa'cco ña vanaeña'chove tise'panga suqqua'caen tsoña. Nane anttembe'y'i tisema vanaesi ni Chiganga afe'cho ni jongoesuma fi'ttipa oque oraen'jen'cho'qque tise'pa egae tsincon'choma joquitssiaña'bi. Tsangae tsu tsa'caen jinchoya.

<sup>15</sup>Na'su Chiga tsa'caen condasesi Samuelja cciú a'ta. A'tasi jangipa Na'su Chiga a'i'ccu cachuicco'je'tti'su sombo'tti piccofin'dima fetta. Tiseja dyojopa Chiga susi paña'choma Elínga condambi. <sup>16</sup>Tsa'ma Elí tisema ttu'sepa su:

—¡Jaricho Samuel!

Ttu'sesi Samuelja su:

—Va'tti gi can'jen.

<sup>17</sup>Tsonsi Elíja qquen iñajampaña:

—¿Jongoesu qquen tsu Na'su Chigaja quenga conda? Chigáne a'tiembe'y'i pa'tssima ñanga condaja. ¡Nane jongoesu qquen tise su'choma a'tiemba ñanga condambi'ninda cuintsu Chigaja quenga'qque tise suqqua'caen tsomba ti'tsse quema vanaejan!

<sup>18</sup>Tsa'caen susi Samuelja pa'tssi Chiga su'choma tisenga conda. Condasesi Elíja su:

—¡Chiga tsu Na'su! ¡Ma'caen tise in'janqquia'caen tson'jenjan!

<sup>19</sup>Samuel coenjinsi Na'su Chigaja tisema fuite'je. Toya'caen pa'cco tise su'choma tson. <sup>20</sup>Tsa'caen tsonsi poi israendeccu, nane Dan canqque'y'e Beerseba andeni canjensundeccu'qque in'jan'fa Chiga ñoa'me Samuelma ttu'sepa tisema afa'suve tson'choma. <sup>21</sup>Toya'caen Na'su Chigaja Siloni jipa attian'ñiaccapa tise in'jan'choma Samuelnga conda'je.

**4** <sup>1</sup>Tsa'caen condasesi pañamba Samuelja poi israendeccunga condase'je.

#### Filisteondeccu Israelma patsu'fa

Omboe tsu filisteondeccuja israendeccui'ccu iyiccyo bopa ji'fa. Jipa tsu Afecni tise'pa carpama ccutsutsian'fa. Tsonsi tsu israendeccu'qque bopa iyiccyo sombo'fa. Nane sombopa Eben-ezerni tise'pa carpama ccutsutsian'fa. <sup>2</sup>Tsonsi iyiccyo'chove ñoñamba filisteondeccuja israendeccui'ccu iyiccyo ashaen'fa. Tsa'caen iyiccopa israendeccuma patsu'fa. Nane cuatro mil israel'su sundarondeccu tsu tseni tise'pa iyicco'je'cho sinjuncunci pa'fa.

*Toya'caen filisteondeccu tsu Chiga a'i'ccu injanco'fa'cho cafonma itsapa anga'fa. Tsa'ma tisu andeni angapa an'biamba osha'cho paqque'sui'ccu vana'jen'fa. Tsa'camba vaura qquitssa'je'cho caronga otsiamba toequi moe'fa Israel andeni.*

### Samuelja ñoquian'suve da'cho

**7** <sup>3</sup>Tsonsi Samuelja poiyi'cco israendeccunga conda: “Que'i pa'cco injama'choi'ccu ñoa'me toequi Na'su Chiganga jiye in'jan'da que'i ñoña'cho chigama cati'faja. Toya'caen Astartéma ñoña'cho chigama'qque tsu cati'faya'cho. Tsesuma catipa tsu pa'cco tisu injama'choi'ccu tisu Chigaveyi in'jamba shondoya'cho. Tsa'caen tson'ninda tsu Na'suja que'imacushaeña filisteondeccu'ye.”

### Israendeccu ande na'suve iñajan'fa

**8** <sup>1</sup>Tsomba tse'i Samuel coenza ccashe'yeve dapa tise dutssiyendecsuma ca'nia israel'su ñoquiansundeccuve. <sup>2</sup>Nane tise aishe dutssi'ye tsu Joel. Tse'tti'su tsu Abías. Tsendeccu tsu Beersebani can'jemba israendeccuma ñoquian'jen'fa. <sup>3</sup>Tsa'ma tsendeccuja tise yaya Samuelcan'fambi. Nane ñotsse ñoquiambi'pa panshaen corifin'dive in'jamba egaе tsincon'fa. Iyicosundeccu jipa majan tise'panga ti'tsse corifin'dima afe'ninda tsu tsane ñotsse afa'fa. <sup>4</sup>Tsa'caen tson'jen'fasi poi israel'su coenzandeccu bopa Ramáni jipa Samuelnga <sup>5</sup>su'fa: “Queja ñoa'me coenza ccashe'yeve dasi que dutssiyendeccu ñoquiansundeccuve dapa ja'ñojan quia'caen tson'jen'fambi. Tsa'cansi majama ttu'sepa ca'nijan ñoa'me ande na'suve. Nane tsa'caen tsu faesu ande'su aindeccuja atesu'fa.”

<sup>6</sup>Tsa'caen ande na'suve iñajan'fasi Samuelja in'jambipa ñombi'ye. Ñombi'yepa Chigama iñajan. <sup>7</sup>Tsa'ma Na'su Chigaja Samuel iñajan'choma pañamba su: “Ma'caen tise'pa in'jan'ninda tsa'caen tsonjan. Nane quema chi'gambipa ñoa'me ñama tsu chi'ga'fa. In'jan'fambi tsu ña tise'pama manda'jeye. <sup>8</sup>Egipto'ye ña tise'pama somboeinte chi'gapa ja'ñoa'ngae tsu ñama chi'gapa faesu chigandeccuve ttatta'je'fa. Nane ñanga tsonquia'caen tsu ja'ño quenga tson'jen'fa. <sup>9</sup>Tsa'cansi tise'pa in'janquia'caen tsonjan. Tsa'ma toyi'te que in'jambi'choama tise'panga condapa, ande na'suve dapa ma'caen mandaya'choma'qque condaja.”

<sup>10</sup>Tsonsi Samuelja Na'su Chiga su'choma ande na'suve iñajansundeccunga conda <sup>11</sup>qquen supa:

—Qquen tsu ande na'suja que'imacushaeña mandaya: Sundarondeccuve tsu que dutssiyendecsuma ttu'seya cuintsu majandeccu cavayo'su sundaro, majandeccuja cavayo caro'su sundarove da'faye. Toya'caen tsu majandeccumajan tisema coira'su sundarondeccuve tsoña. <sup>12</sup>Toya'caen tsu majama ca'nijan sundaro capitánme, majama sargentove. Majan que'i'suma tsu mandaya tise andema semañe, toya'caen tise anque'suma taiye. Faesundeccuma tsu mandaya geraenque'su matichi, dansan'cho toya'caen gera'su cavayo carove cuintsu ñoña'faye. <sup>13</sup>Toya'caen tsu que'i onquengendeccuma ttu'seya tise'be shoccoen'su, panme matssan'su toya'caen ñome'bama ñoña'suve ca'nijan. <sup>14</sup>Que'imbe bove ñotssia nasipa, tsajaccu toya'caen olivoccuma'qque tsu itsaya tisema shondosundeccunga attufaeñe. <sup>15</sup>Nane que'i trigo toya'caen olivoma

tai'je'cho'suma tsu fae chongayi'cho'ccove itsaya tise sundaro nasundeccunga toya'caen tisema shondosundeccunga'qque afeye. <sup>16</sup>Toya'caen que'imbe sema'su tsandiendeccu, sema'su pushesundeccuma'qque, itsapa tsu que'imbe bove ñotssia sema'su vaura, que'i boroma'qque tise'be semasundeccuve ca'niañe. <sup>17</sup>Nane que'i oveja'suma fae chongayi'cho'ccove tisumbe isupa tsu que'iveyi semoeña. <sup>18</sup>Tsequi a'ta qui que'lja i'na'faya que'i in'jamba iñajan'cho ande na'su tsa'caen tsonsi. Nane tsequi a'ta Na'su Chiga que'ima pañambisi qui i'na'faya.

<sup>19</sup>Tsa'ma aindeccuja Samuelma pañañe chi'gapa su'fa:

—Cuin'qque tsa'caen daye. Tisupa gi ande na'suve in'jan'fa <sup>20</sup>ingil'qque faesu ande'su aindeqquia'caen na'supa canseye. In'jan'fa gi cuintsu tise ingima mandapa ingi iyicco'je'choma ñoquian'jeñe toya'caen ingima angacamba ingi'su sundarondeccuma'qque angapa geraen'jeñe.

<sup>21</sup>Tsonsi Samuelja aindeccu su'choma pañamba pa'ccoma conda Na'su Chiganga. <sup>22</sup>Condasi Na'su Chigaja su:

—Tise'pa in'janqquia'caen ande na'suve ttu'sepa ca'niajan.

Tsonsi Samuelja aindeccuma manda cuintsu poiyi'cco toequi tise'pa canqqueni ja'faye.

**9** <sup>1</sup>Isra'e'su Benjamín aindeccu'su tsu fae a'i, tise inise Cis. Cis yaya tsu Abiel, tsa Zeror dutssi'ye. Zeror yaya tsu Becorat, tsa Afía dutssi'ye. Afíaja ñoa'me tayopi'su Benjamín a'i. Poiyi'cco a'i Cisma ñotsse in'jan'fa. <sup>2</sup>Tiseja Saúl yaya tsu. Chu'a tsandie Saúlja ñoa'me ñotssia quin'an a'i. Nane poi israendeccu'su tisema ti'tsse bove ñotssiaja can'jembi. Tiseja bia'asi cca'indeccuja aquia tise opipa'chongayi nepi'fa.

<sup>15</sup>Saúl toya Samuelma cachuimb'i te Na'su Chigaja tayo Samuelnga conda: <sup>16</sup>“Tu'i, chiga ja'ñoa'can'ní ñajan queni moeñe tson'jen Benjamín a'i'su tsandiema. Tise jisi tise tsovema aseitei'ccu fetija tsa a'i ande na'suve daya'cho qquen canjaeñe. Tise tsu ña aindeccuma ccushaeña filisteondeccu'ye. Nane ña aindeccu vanajemba ina'jen'fasi gi tise'pama pañamba ccushaeña.” <sup>17</sup>Omboe Saúl jisi Samuel tisema attesi Na'su Chigaja su: “Va tsu ña su'cho tsandieja. Tise tsu ña aindeccuma mandaya na'suve dapa.”

### Samuel Saúlma feti Israel na'suve

**10** <sup>1</sup>Tsonsi Samuelja aseite an'bianqque'su can'choma isupa Saúl tsovenga fiñamba tisema mochapa su:

—Qquen gi canjaen Na'su Chiga quema ttu'sepa Israel ande na'suve ca'nia'choma. Nane tise aindeccuma qui mandapa tise'pama ccushaeña filisteondeccu'ye.

<sup>24</sup>Tsa'caen tsomba Saúlma aindeccunga canjaembu su:

—¡Ñotsse can'faja Na'su Chiga ttu'sesi que'ima manda'su Israel ande na'suma! ¡Majañi'qque faesu israe'su aindeccu'suja tisia'cambi tsu!

Tsonsi poi israendeccuja su'fa:

—¡Bo'tsse canseja israe'su na'su!

*Omboe, israendeccu filisteondeccui'ccu geraen'fasi Saúlja Samuel jiya'chove ronda'je. Samuelyi tsu oquepa afe'choma Chiganga afe'su. Tsa'ma uta jimbisi Saúl iyicca'yepa tisuja afe'choma isupa oque o'raen. Tse'fael'ccuyi Samuelja ji.*

### Samuel Saúlma iyu'u'cho

**13** <sup>13</sup>Samuelja Saúlnga su:

—Queja ñoa'me sumbie dapa qui tson. Nane Na'su Chiga quenga manda'choma catipa qui injanga tson. Que tise manda'choma in'jan'choecan'da tsu Chigaja tsangae quema Israel na'suve an'báñe'can. <sup>14</sup>Tsa'ma ja'ño tise manda'choma pañambisi tsu Na'su Chigaja quema somboomba faesuma ca'niaña tise aindeccumbe na'suve. Nane tsa tsandieja ñoa'me Chiga in'janqquia'caen tsu in'jaña.

### Na'su Chiga Saúlma chi'ga'cho

**15** <sup>1</sup>Tsomba Samuel Saúlnga su:

—Na'su Chiga ñama mandasi gi quema ca'nia israendeccumbe na'suve. Tsa'cansi ñotsse pañajan <sup>2</sup>Na'su Osha'choma Oshacho'cho Chiga quenga qquen su'choma: 'Tayoe israendeccu Egiptone sombopa va andeni ji'fasi tsu amalecitandeccuja se'pipa tise'pa ji'je'cho tsaiquima picco'fa. <sup>3</sup>Tsa'cansi japa amalecitandeccu'i'ccu iyiccpa nanitsse tise'pama fi'tti'faja. Nane pa'cco tise'pambema tsu tsangae catiya'cho. Tsandiendeccu, pushesundeccu, dushundeccu, aipanondeccuma'qque fitti'ttipa toya'caen tise'pa vaura, oveja, cameyo, boroma'qque tsu pa'tssima metsse fitti'tti sefaeña'cho.'

<sup>7</sup>Tsa'caen mandasi Saúlja Havila andeni ashaemba Shur andepi (tsaja Egipto pporotsse) amalecitandeccumma fitti'ttiye ashaen. <sup>8</sup>Nane matichi'ccu poi amalecitandeccumma fittit'i'ma amalecita'su na'su Agagmajan indipa fi'ttimbeyi an'bian. <sup>9</sup>Toya'caen Saúlja, tise'pa sundarondeccui'ccu bove ñotssia oveja, vaura, yayapatssia vaura du'shu, oveja du'shuma'qque —nane osha'cho ñotssiama fi'ttimbeyi antte'fa. Tsa'ma osha'cho barembi'choamajan metsse fitti'tti'fa.

<sup>10</sup>Tsa'caen tson'fasi Na'su Chigaja Samuelnga su:

<sup>11</sup>—Ñombi'ye gi Saúlma na'suve ca'niamba. Nane tiseja ñama catipa ña manda'choma pañambisi gi ñombi'ye.

Samuelja Na'su Chiga su'choma pañamba injama'choni zuccopa pa'cco cose Na'su Chigama iñajan'jen. <sup>12</sup>Iñajan' a'tapa sinte jangipa Saúlma cachuiye ja. Japa paña Saúl Carmelni ja'chove. Nane Carmelni japa tsu patuma jangian ccutsian a'l tise patsu'choma aqque'pa'fasa'ne. Tsa'caen ccutsiamba sombopa shoquendí Gilgalni ja. <sup>13</sup>Gilgalni can'jen'choma pañamba Samuel tseni jasi Saúlja tisema su:

—Na'su Chiga cuintsu quema ñotsse tsonjan. Tayo gi tise mandaqquia'caen tson.

<sup>14</sup>Tsa'ma Samuelja Saúlma su:

—Tsa'caen tson'ninda ¿jongoesuma gi vaura fundojeqquia'caen toya'caen oveja afa'jeqquia'caenda paña?

<sup>15</sup>Tsonsi Saúlja su:

—Sundarondeccuja osha'cho amalecitandeccumbe jincho'choma metsse fitti'tti catipa tsu majan bove ñotssia vaura, bove ñotssia ovejama'qque anttepa vani i'fa Na'su que Chiganga afeye.

<sup>16</sup>Tse'fai'ccuyi Samuelja su:

—¡Ziyaja! Na'su Chiga ja'ño cose ñanga condase'choma quenga condaye.

Ziyapa Saúlja su:

—Afaja.

<sup>17</sup>Tsonsi Samuelja su:

—Tayoë tisuja joccapitssiambi qquen injan'jen'cho qui ja'ño poi israendeccuma manda'je. Nane Na'su Chiga quema ttu'sesi qui Israel na'suve da. <sup>18</sup>Toya'caen amalecitandeccu egae tsinconsi tsu Na'su Chigaja quema manda japa tise'pama fitti'tti sefaeñe. Gerave tsomba tise'pama sefaeñal'gae fitti'ttiye mandasi <sup>19</sup>¿micomba qui Na'suma pañambi? ¿Jongoesie qui Na'su Chiga tsa'caen in'jambi'choama amalecitandeccu an'bian'choma tisumbe isu?

<sup>20</sup>Pañamba Saúlja su:

—Tsa'ma ñoa'me gi Na'suma pañamba tsa'caen tson. Nane amalecitandeccum fitti'tti sefaemba gi tise'pa na'su Agagma vani i.

<sup>21</sup>Sundarondeccuja amalecitandeccu an'bian'cho'su bove ñotssia vaura toya'caen ovejama itsapa vani Gilgalni i'fa oquepa Na'su que Chiganga afeye.

<sup>22</sup>Tsonsi Samuelja su:

¿Na'su Chigata ti avujaya oque oraemba afe'ninda?

Nane ti'tsse avujatssi tsu tise manda'choma pañasi.

Ñotsse pañañe tsu afe'choma bove ñotssi.

<sup>23</sup>Chiga su'choma chi'ga'cho tsu

cocoyama iñajanquia'caen tson'cho.

Tisuyi in'jan'cho tsu

ññoña'cho chigama in'janquia'caen tson'cho.

Nane que tise su'choma chi'gasi

tsu quema ande na'suve an'biañe chi'ga.

### Davidma feti'cho na'suve

## 16

<sup>1</sup>Tsonsi Na'su Chigaja Samuelma su:

—¿Mi'nge'e qui Saúlne ñombi'ye? Tsangaeyi gi chi'ga tise ande na'suve ti'tsse can'jeñe. Tsa'cansi queja que aseitema angaqqe'su can'chonga aseitema on'boemba jaja Belén canqqueni. Tseni nepipa Isaí tsaoni jaja. Nane tayo gi in'jamba ttu'se fa'e tise dutssiyendecu'su cuintsu Israel na'suve daye.

<sup>2</sup>Pañamba Samuelja su:

—¿Ma'caen gi tsa'caen tsoña? Nane Saúl tsama paña'da tsu ñama fi'ttiya.

Tsonsi Na'su Chigaja su:

—Vaura pushe du'shuma angapa suja: ‘Ña gi ji quei'ccu Na'su Chiganga vama fi'ttipa afeye.’ <sup>3</sup>Toya'caen Isaíma ttu'seja cuintsu quei'ccu Chiganga

afe'choma fi'ttiye. Tise jisi gi quenga condaya ma'caen tsoña'choma. Nane ña quenga canjaen'choma qui fetiya na'suve.

<sup>4</sup>Tsonsi Samuelja Na'su Chiga suququia'caen tson. Beléni japa nepisi tsa canque'su coenzandeccu ttun'dundu'je dyopa tisenga jipa su'fa:

—¿Avujatsse ti qui ji?

<sup>5</sup>Tsonsi Samuelja su:

—Avujatsse gi ji. Na'su Chiganga afeye fi'tti'choma afeye gi ji. Que'i poiyi'cco qui tisupama Chiga in'janquia'caen ñoñaña'cho. Ñoñamba ñai'ccu ji'faja Chiganga afe'jeni.

Toya'caen tsu Samuelja Isaí tise dutssiyendecuma'qque ttu'sepa ñoña cuintsu Chiganga tise afe'jeni ji'faye.

<sup>6</sup>Tise'pa nepi'fasi Samuelja Eliabma attepa qquen asi'ttaen: “Ñoa'me va a'i tsu Na'su Chiga in'jan'cho ande na'suve.”

<sup>7</sup>Tsa'ma Na'su Chigaja tisema su: “Ni tise camba'ju ni tise quin'suma canjama. Nane tayo gi tisema joqquitssian, a'i canqquiacambi tsu ña a'ima caña'jen'cho. Nane a'ija camba'juma caña'jen. Tsa'ma ñajan a'i injama'cho'su in'jan'choma caña'jen.”

<sup>8</sup>Tsonsi Isaí Abinadabma ttu'se cuintsu Samuelnga ccutsuye. Tsa'ma Samuelja tisema attepa su:

—Me'in, va'qque tsu Na'su joqquitssian'cho.

<sup>9</sup>Omboe tsu Isaíja Samama ttu'sepa ccutsian. Tsa'ma Samuelja tisema attepa su:

—Me'in, va'qque tsu joqquitssian'cho.

<sup>10</sup>Tsa'caen Isaíja siete tise dushundeccuma Samuelnga ccutsian'ma Samuelja poiyi'ccoma su Na'su Chiga joqquitssian'cho tsu. <sup>11</sup>Tsomba Samuelja Isaíma iñajampaña:

—¿Faesu du'shuveta ti qui an'biambi?

Tsonsi tsu su:

—Toya tsu fae'cco ñoa'me chu'a can'jen. Tiseja ovejama coira'su tsu.

Tsonsi Samuelja su:

—Mandaja cuintsu i'nga'faye. Nane tise toya jimbi'te ashaeñe oshambi gi.

<sup>12</sup>Tsa'caen susi Isaí mandasi i'fasi chu'aja cujujutssia du'shu ji. Ñoa'me me'detssipa tise camba'ju'qque ñotssia.

Tsonsi Na'su Chigaja Samuelnga su:

—Va tsu ña in'jan'cho. Jangipa tisema fetija ande na'suve.

<sup>13</sup>Tse'fiae'ccuyi Samuelja aseite an'bianque'su can'choma isupa chu'ama feti ande na'suve poiyi'cco tise quindyanandeccu camboen'jen'fa'ni. Tsa chu'aja David tsu. Tisema na'suve fetisi tsu Na'su Chiga Qquendya'pa tisema in'jaemba quiñaen. Omboe Samuelja Ramáni ja.

### David filisteo Goliatma fi'tti

**17**

<sup>1</sup>Filisteondeccuja tise'pa sundarondeccuma ttu'sepa bo'fa Judá'su Soco canqueni. Nane Efes-damimni tise'pa carpama ccutsutsian'fa.

Tsata tsu Soco toya'caen Azecambe enttingeni. <sup>2</sup>Tsa'caen tson'jen'fasi Saúl'qque israendeccui'ccu Ela sinjuncunci bopa tise'pa carpama ccutsutsian'fa. Bopa ñoña'fa filisteondeccui'ccu geraemba iyiccoya'chove. <sup>3</sup>Nane filisteondeccu fae ccotta'cconi can'jensi israendeccuja faesu ccotta'cconi can'jen'fa. Tsa dos ccotta'cccombe enttingeni tsu sinjuncuju jin. <sup>4</sup>Tsa'caen bo'fasi tse'fae'i'ccuyi tsu filisteo sundarondeccu'su fae'cco rande sundaro sombo. Nane tiseja tres metro bia'a. Tise iniseja Goliat, Gat canqque'su a'i tsu. <sup>5</sup>Tise tsovenga tsu cu'a yoshava ontsiancumma ontsian. Toya'caen utu'chonga tsu cu'a yoshava contoma ejian. Tsaja tssai'a, fae quintal. <sup>6</sup>Tise ttena'goma piccoqque'su'qque tsu cu'a yoshavama ñoña'cho. Tise opipa'choni tsu cu'a yoshavama ñoña'cho dansan'choma an'bian. <sup>7</sup>Tise oma'ccoja ñoa'me randepa tombutssi tsu, tsa'o ottaen'ccoa'ca'on. Toya'caen oma'cco tsutopanga tsu yoshavama ancaen'cho. Tsa'lqque catorce librave tssaiña. Tisema shondo'su sundaro tsu tisema o'tie jayi. <sup>8</sup>Sombopa ccutsupa Goliatja israe'su sundarondeccunga su:

—¿Jongoesie qui geraeñe sombo'fa? Ñajan filisteosi que'ija Saúlma paña'fa. Tsa'camba fae'cco que'l'i'suma in'jamba ttu'se'faja cuintsu andepa ñai'ccu iyiccoye. <sup>9</sup>Nane tise ñai'ccu iyiccopa ñama fi'tti'ninda gi ingi poiyi'cco que'imbe tsangae semasundeccuve da'faya. Tsa'ma ña tisema patsupa fi'tti'ninda que'i qui ingimbe tsangae semasundeccuve da'faya. <sup>10</sup>Ja'ñio a'ta gi israe'su sundarondeccuma noñangiamba afase: ¡Ñani moe'faja fae'ccoma cuintsu ñai'ccu iyiccoye!

<sup>11</sup>Saúl toya'caen poiyi'cco israendeccu filisteo aya'fama pañamba ñoa'me pa'ye'e dyo'fa.

<sup>12</sup>Belén canqueni tsu Judá'su a'i can'jen, tise inise Isaí. Nane Saúl can'jeinte Isaíja ñoa'me coenza ccashe'yeve dapa ocho dutssiyendeccuve an'bian. Fae'ccoja David tsu. <sup>13-14</sup>Isaí dutssiyendeccu'su ja tres ti'tsse coenzandeccu tsu sundarove dapa Saúl'ccu jacan'fa. Nane aisheve isu'cho tsu Eliab. Tse'tti'su tsu Aminadab toya'caen Sama. Davidja toya chu'apa <sup>15</sup>sundarondeccui'ccu can'jembim'a Saúlni japa toequi Beléni shanda tise yaya ovejama coira'jeye.

<sup>16</sup>David tseni can'jeni tsu cuarenta a'tave filisteo Goliatja israendeccuma noñangiamba afaseye sombo'je. Nane sinte sime'qque sombopa noñangiamba afase.

<sup>17</sup>Fae a'ta Isaíja tise dutssi'ye Davidnga su:

—Trigo sheje'cho'pama veinte litrove toya'caen diez panme isupa junde angaja que quindyandecu tsa sundarondeccu can'jeni. <sup>18</sup>Toya'caen va diez quesoma angaja tise'pa sundaro capitánga. Que quindyandecu ma'caen can'jen'choma ñotsse pañamba jipa ñanga condaja ña tise'pa ñotsse can'jen'fa qquen in'jañe.

<sup>19</sup>Tsa'caen tson'jen'ni Saúl, David quindyandecu toya'caen poi israe'su sundarondeccu tsu Ela sinjuncunci can'jen'fa filisteondeccui'ccu iyiccoye.

<sup>20</sup>Ccaqui a'ta sinte'yi Davidja faesu ovejama coira'sui'ccu ovejama catipa tise yaya Isaí afe'cho anqque'suma isupa tsaiqui'ye ja sundarondeccu can'jeni

jaye. Tise nepi'ccu tsu sundarondeccuja filisteondeccui'ccu iyiccoye sombopa fundo'fa geraeña'chove. <sup>21</sup>Nane israe'su toy'a caen filisteo'su sundarondeccu tsu isevetsse fae'ngae ccutsu'fa geraeña. <sup>22</sup>Tsonsi Davidja tise i'cho anqque'suma sundaro andu'choma coira'sunga catipa buttopa ja sundaro bo'jeni tise quindyan deccuma attepa chigambiañe. <sup>23</sup>Tsendeccui'ccu tise condase'je'nii tsu ccase Gat canqque'su Goliatja filisteo'su sundarondeccu'yе sombo. Nane tsa ti'tsse'tssia sundaroja tayoe tise afaaquia'caen ccase israendeccuma noñangiamba afase. Tsa'caen afase'je'choma Davidja paña.

<sup>24</sup>Israe'su sundarondeccuja tisema pañamba dyopa tse'ttie butto joqquitssipa <sup>25</sup>su'fa: “¡Ay! ¿Atte'fambi ti qui va ja'ño sombo'cho a'i, israendeccuma noñangiamba afaseye ji'choma? ¿Majan tsu tisema patsuye osha? Nane majan jovama patsu'ninda tsu na'su Saúlja tsama ricove tsomba tise onque'ngema'qque tisenga antteya cuintsu pushey. Toya'caen tsu tsa a'imbe antiandeccuja pasa'faya jongoesuveyi'qque goviernonga afepoen'jen'chove metssia've.”

<sup>26</sup>Tsonsi Davidja tisei'ccu pporotsse ccutsundeccuma iñajampaña:

—¿Jongoesuma tsu afe'faya majan va filisteoma fi'ttipa israendeccu shacama ccucha'nija? ¿Majan gi qquen tsu in'jan va Chigave in'jambi'choaja? Nane tiseja joccaptissia qquen in'jamba tsu Tsangae Canse'su Chigambe sundarondeccuma afase.

<sup>27</sup>Tsa'caen iñajampañasi tsu tayoe suqquia'caeñi ccase su'fa ma'caen Goliatma fi'tti'sunga ñotsse tsoña'choma. <sup>28</sup>Tsa'ma David quindya, Eliab, pa'cco David faesu tsandiendeccui'ccu condase'je'choma pañamba Davidma iyicca'yepa su:

—¿Jongoesie qui vani ji? ¿Majain'ccu qui va'cha ovejama a'i menia catipa ji? In'jan gi que injama'cho egae in'jan'choma. ¡Nane in'jangae tsincomba qui aqquia sundaro iyicco'je'choma can'boeñe ji!

<sup>29</sup>Tsa'ma Davidja su:

—¿Tsoin'jan mingae gi tson'jen? Aqquia gi iñajampaña'jen.

<sup>30</sup>Tsomba tise quindyma joqquitssipa faesuma'qque iñajampaña. Iñajampañasi tsa'qque faesundeccu suqquia'caeñi su. <sup>31</sup>Tsonsi majan Davidma pañasundeccuja japa tise iñajampaña'choma Saúlga conda'fa. Saúlja pañamba Davidma ttu'seye manda. <sup>32</sup>Ttu'sesi Davidja Saúlga jipa su:

—In'jambi gi majañi'qque injama'cho shacapa Goliatma dyo'faye. Ña quema shondo'su gi va filisteoi'ccu iyiccopa tisema fi'ttiya.

<sup>33</sup>Tsa'caen susi Saúlja su:

—Ñoa'me queja va filisteoi'ccu iyiccoye oshambi. Nane queja toya chu'a. Tsa'ma tiseja chuitepie sundarove atesupa coen.

<sup>34</sup>Tsonsi Davidja su:

—Ña quema shondo'suja ña yayambe ovejama coira'jesi ttesi tsambi'ta oncomari jipa oveja sheque'cho'suma fae ovejave anga'ninda <sup>35</sup>tisema omboemba gi tise aya'fa'suma itsa. Nane ñama iyicca'ye'ninda gi tise

ccotai'cco'ye indipa tisema ochha'chha fi'ttiya'ngae. <sup>36</sup>Tsa'caen gi ña quema shondo'suja ttesi toya'caen oncomarima'qque fi'tti'je. Nane tsa'caen gi tsoña va Chigave in'jambi'choa filisteoma, tise joccapitssia qquen in'jamba Tsangae Canse'su Chigambe sundarondeccuma afase'chone. <sup>37</sup>Na'su Chigaja ttesi toya'caen oncomari'ye ñama ccushaen fi'ttipa ansa'ne. Tsa'caen i tsu ñama ccushaeña va filisteo'ye.

Tsonsi Saúlja su:

—Ñotssi tsu. Na'su Chiga quei'ccu jasi japa fi'ttija.

<sup>38</sup>Tsomba tse'i Saúlja Davidma ondiqquiañe ashaen tisu sundaro yoshava ondiccu'jema. Toya'caen tsu cu'a yoshava ontsianccuma ontssiamba yoshava contoma'qque tisenga ejian. <sup>39</sup>Osefa'poe tsama ombanga Saúlme sundaro matichima tise utuquifangaancaensi Davidja tsui qquen tson'ma oshambi. Nane sundaro ondiccu'jema atesumbipa tsa'caen oshambipa junde Saúlma su:

—Oshambi gi pa'cco va onccan'choi'ccu. Nane atesumbi gi qquen ondiccupa jaye.

Tsa'caen supa pa'ccoma oshichhapa cati. <sup>40</sup>Catipa tise ovejama coira'je'cho quini'ccoma isupa nai'quini japa tta'ttapa atte faefayi'cco funui'cho'ccoa patu chipirima. Tsama atepa ppiña tise matiriccunga. Tsomba tise botacho'fama isupa ja filisteoma cachuiye. <sup>41</sup>Jasi filisteoja tisema fuite'suma omboe Davidnga catse. <sup>42</sup>Filisteoja Davidma atepa ñoa'me chu'a me'deccopa toya cujujutssi qquen in'jamba aqquia cofe'je qquen in'jamba <sup>43</sup>qquen su:

—¿Nanda ti gi ain? ¿Jongoesie qui tsa'caen quini'ccoi'ccu ñama ochhaiye ji?

Tse'faei'ccuyi Davidma afaseye ashaen. Nane tisu chigama'qque iñajan Davidma egae tsoñe. <sup>44</sup>Toya'caen tsu su:

—¡Jija! ¡Ña quema fi'ttipa que nama o'fiaña ccompananga toya'caen ttesinga!

<sup>45</sup>Tsa'ma Davidja su:

—Queja matichi, oma'cco toya'caen dansan'choi'ccu ñai'ccu iyiccoye ji. Tsa'ma Na'su Chiga, Osha'choma Oshacho'cho, tsa que afasepa noñangian'cho israe'su sundarondeccumbe Chiga, ñama fuitesi gi quei'ccu iyiccoya. <sup>46</sup>Ja'ño tsu Na'su Chiga quema patsupa ñanga afeya cuintsu quema fi'ttipa que tsovema'qque chattu catiye. Toya'caen filisteo'su sundarondeccu ai'voma gi afeya ccompananga toya'caen ttesinga. Tsa'caen tsonsi tsu poiyi'cco a'i atesu'faya Chiga Quitsa israendeccui'ccu can'jen'chove. <sup>47</sup>Nane poiyi'cco vani bo'fa'cho tsu atesu'faya Na'su Chigaja ingi matichi'ccu ni ingi oma'ccoi'ccu patsumbichoa've. Tsa'ma Na'su tsu patsuya. ¡Nane tise tsu que'ima patsupa inginga afeya!

<sup>48</sup>David tsa'caen susi filisteoja jangipa Davidnga catse. Tise catsesi David'qque buttopa filisteonga catsepa <sup>49</sup>tise matiriccuma tsomimba patuma somboen. Somboemba botacho'fanga ppiñamba filisteonga ttova. Ttovasi camba'junga depa ca'nisi filisteoja andenga puvie amppi ccui. <sup>50</sup>Tsa'caen tsu Davidja filisteoma patsu. Nane botacho'fai'ccuyi fae patui'ccuyi Davidja tisema fi'tti. Toya'caen sundaro matichima angambipa

<sup>51</sup> buttopa panjin ccui'cho filisteonga catsepa ombanga ccutsupa tsambe matichima somboemba tsai'ccu tisema fi'tti. Fi'ttipa tise tsovema chattu.

Tsonsi filisteondeccuja tise'pa ti'tsse quin'an sundaroma fi'tti'choma attepa cuyayin ja'fa. <sup>52</sup> Ja'fasi israendeccu toya'caen Judá ande'su sundarondeccu fundopa mandian'fa. Nane geraemba iyicco'jene fundopa Gat canqque'su sombo'ttinga ne'pitsse tise'pama mandian'fa. Toya'caen Ecrón canqque sombo'ttinga'qque ne'pitsse tise'pama mandian'fa. Tsa'caen mandiamba fittitti'fasi pa'cco Saaraim tsaiquini Gat toya'caen Ecróni ja'je'cho tsu filisteo sundarondeccu pajin ccui'choma atte'fa.

<sup>53</sup> Tsa'caen filisteondeccuma mandiamba fitti'ttipa toequi shandapa tise'pa carpani jincho'choma isu'fa. <sup>54</sup> Tsonsi Davidja filisteo tsovema Jerusaléni anga. Tsa'ma filisteo oma'cco, matichima'qque tsu tise carpanga ca'niamba an'bian.

<sup>55</sup> Tsequi a'ta David filisteoi'ccu cachuiccoye jasi na'su Saúlja tise ti'tsse'tssia sundaro na'su Abnerma iñajampaña:

—Abner, ¿majan tsu va du'shumbe yaya?

<sup>56</sup> Tsa'ma Abnerja su:

—Nane ñoa'me atesumbi gi.

Tsonsi na'su Saúlja manda:

—Majama mandaja cuintsu atesuye.

<sup>57</sup> Tsa'caen tsonsi David filisteoma fi'ttipa tsambe tsovema anga jisi Abnerja tisema attepa Saúlnga i. <sup>58</sup> Isi Saúlja tisema iñajampaña:

—Jaricho, ñanga condaja ¿majambe du'shu qui?

Iñajampañasi Davidja su:

—Na gi Isaí dutssi'ye, tsa Beléni can'jembra quema shondo'su.

*Tsomba tse'i Davidja Saúl sundarondeccunga ca'nisi Saúl tisema ccutsian sundaro na'suve. Geraemba ñotsse patsusi tsu poi aindeccu Saúlma ti'tsse Davidma in'jan'fa. Tsa'caen in'jan'fasi, Saúlja injama'choni se'pipa Davidma chi'ga. Toya'caen David jai'ngae na'suve daya'cho qquen in'jamba tisema fi'ttiye in'jan. Tsa'cansi Davidja cca'tti cca'tti japa a'tu Saúl tisema fi'ttisa'ne.*

### David Saúl'ye ccuya'cho

**21** <sup>1</sup> Chigai'ccu cachuicco'je'tti Nobni ccutsusi Davidja Saúlne ccuya'pa Chigama afa'su Ahimelecma can'su ja. Nepisi Ahimelecja dyoe'sui'ccu sombopa su:

—Queja sundaro na'supa ¿jongoesie qui tisuyi ji? ¿Micomba tsu faesundeccu quei'ccu jaca'n'fambi?

<sup>2</sup> Tsonsi Davidja su:

—Na'su tsu ñama manda tise in'jan'chove tsoñe. Toya'caen tsu se'pi faesu jongoesune ñama moe'chove atesus'a'ne; ni ñama tise mandasi tsoña'choma atesus'a'ne. Ñama mandasi fae'ngae jacansundeccu tsu ña condase'je'ttinga ñama cachui'faya. <sup>3</sup> ¿Anqque'suta ti vani jin? Nane qquipoe'su gi cinco panme tsambi'ta mañi'ccoe an'bian'da ñanga afeja.

<sup>4</sup>Tsa'ma Chigama afa'suja Davidma su:

—Aqqua injanga anqque'su panjan vani jimbí. Nane Chiganga afe'cho pañi tsu jin. Tsa'ma que aindeccu pushesundeccui'ccu can'jembian'da gi tsa'suma quenga afeya.

<sup>5</sup>Tsonsi Davidja ñoa'metsse su:

—Nane majan sundarove ñai'ccu jacan'da tsu pushesui'ccu can'jembí. Tsaveqque'su tsu. Tsa'ma ja'ño ti'tsse a'tutsse jacamba gi tsa'caen can'jen'fambi.

<sup>6</sup>Tsa'caen susi Chigama afa'suja tsa Na'su Chiganga afe'cho panma Davidnga afe. Nane tsa panjan, tsequi a'ta cuname matssan'cho panma Na'su Chiga cachuicco'je'ttinga ppiñaña'ba somboen'cho panma tsu afe.

### Saúlpa pa'fa'cho

**31** <sup>1</sup>Filisteondeccu israendeccui'ccu iyiccosi tsu israendeccuja ccuya'fa. Nane tsain'bitssi israendeccu tsu pa'fa tsa Gilboa ccotta'cconga.

<sup>2</sup>Filisteondeccuja Saúl, tise dutssiyendeccum'a qque mandiamba tsu Jonatán, Abinidab toya'caen Malquisúama fittiti'fa. <sup>3</sup>Tsendeccuma fitti'ttipa tsu ti'tsse Saúlma mandian'fa. Tsa'caen tsomba battittiansundeccu tisenga catsepa de'jian'fa. <sup>4</sup>Desi Saúlja paye tson'jemba tisema shondo'su sundaroma manda:

—Que matichima isupa ñama quiccu po'taenjan ña junde paye. Tsambi'ta va Chigave in'jambindeequia tsu jipa ñama fi'ttipa ñai'ccu co'fe'faya.

Tsa'ma tisema shondo'su sundaro dyojopa in'jambisi Saúlja tisu matichima isupa tsanga amppi cuintsu tisenga depa po'taye. <sup>5</sup>Tsa'caen pasi tisema shondo'suja attepa tise'qque tisu matichima isupa tsanga amppi Saúl'ccu fae'ngae paye. <sup>6</sup>Tsa'caen tsu fae a'taja Saúl, tise tres dutssiyendeccu, tisema shondo'su sundaro toya'caen poiyl'cco tise sundarondeccu'qque fae'ngae pa'fa.